

Simplified Chinese translation: Are you worried about dementia

您是否担心 患上痴呆症？



Health and
Social Care



目录

什么是痴呆症?	4
痴呆症的症状	5
痴呆症的类型	6
接受诊断	8
痴呆症的治疗	12
未来规划	14



如果您变得越来越健忘，尤其是您已经过了65岁，那就有必要和您的家庭医生讨论一下痴呆症的早期病征。

您的记忆力通常与年龄、压力、疲劳、或某种疾病和药物治疗有关。如果这些情况时而发生的话，就会比较烦人，但是，如果其影响到您的日常生活或甚至令您担忧或您认识的人，您应该和您的家庭医生谈谈。

如果您很健忘，这并不说明您患有痴呆症。

沮丧、压力、药物副作用或其他健康问题也会引发记忆问题。排除这些问题或找出治疗方案同等重要。您的家庭医生将对您进行一些简单的检查并打消您的疑虑，对您进行诊断，或向您介绍专科医生，以接受进一步检测。

本手册论述了痴呆症的常见症状以及如何接受诊断。本手册还提供诊断后支持。

什么是

痴呆症？

痴呆症是一种常见综合征（一组相关的症状），与持续的大脑及其能力衰弱相关。痴呆症对每个人都会造成影响，患痴呆症的几率会年龄的增长而增大，通常65岁以上的人群更容易患病。

预防各种痴呆症并没有特定的方法。然而，随着年龄的增长，健康的生活方式可帮助降低痴呆症的患病几率。其还可预防心血管疾病，例如中风和心脏病。

为了降低痴呆症以及其他严重健康状况的患病几率，我们建议您：

- 合理健康饮食；
- 维持健康体重；
- 定期运动；
- 少喝酒；
- 停止吸烟（如果您是吸烟人士）；
- 确保您的血压处于健康水平。

如需了解更多有关痴呆症的风险因素，请点击：

[www.nidirect.gov.uk/
dementia](http://www.nidirect.gov.uk/dementia)



痴呆症的 症状

痴呆症的早期症状一般不甚明显，但慢慢会越发严重。也就是说，即使您患有痴呆症，您或许不会注意到。家人和朋友很长一段时间或许也不会注意到或引起重视。

如果患上痴呆症，随着时间过去，大脑将大大受损并且工作效率低下。痴呆症的症状会发生改变，并且越来越严重。

因此，如果您为记忆问题而担忧，请务必尽早咨询家庭医生。

症状恶化的速度以及症状发展的形式，将取决于痴呆症的病因和整体健康。这意味着，痴呆症的症状和经历会因人而异。

痴呆症患者会对其日常活动很冷漠或不感兴趣，而且也很难控制自己的情绪。他们也很难处理各种社交场合，并且对参加社交活动失去兴趣。患者的性格方面也会有所改变。

痴呆症患者可能会失去同情心（理解与同情），可能会看到或听到其他人无法看到或听到的事情（幻觉），或可能会作出虚假索赔或声明。

由于痴呆症可影响到人的心理能力，所以他们会觉得自己难以规划和组织事情。他们可能也很难独立处理问题。因此，痴呆症患者通常需要亲戚朋友的帮助，包括做决定方面的帮助。

痴呆症的 类型

痴呆症并非一种疾病，而是对大脑损害所造成的一系列症状。这些症状可由各种疾病引起。

某些人还可能患有多种疾病，例如，他们可能同时患有阿尔茨海默病和血管性痴呆症。不管什么原因，尽管痴呆症表现各种相似的症状，不同形式的痴呆症将会表现出某些特定的症状。

阿尔茨海默病

阿尔茨海默病是痴呆症的最常见病因。阿尔茨海默病及其他形式痴呆症的常见症状包括：

- 健忘——特别是近期活动，例如忘记消息、线路或名字，以及反复提问题；
- 越来越难完成需要组织和计划的 各种任务和活动；
- 对陌生环境感到困惑；
- 难以正确表达；
- 难以处理数字及/或商店付款；
- 性格和情绪变化；
- 抑郁症。

血管性痴呆症

血管性痴呆症的症状有时会突然发作并迅速恶化，尽管这种病症也可能经过数月或数年才会恶化。

血管性痴呆症患者也可能出现中风类似症状，包括身体另一侧出现肌肉无力或麻痹。

路易体痴呆症

路易体痴呆症也会出现阿尔茨海默病的大部分症状，并且患有相关疾病的人通常也会：

- 昏昏欲睡，或经常感到困惑；
- 视幻觉；
- 身体运动更慢节奏。

额颞叶痴呆症

额颞叶痴呆症的早期症状通常包括情绪、性格和行为发生变化。例如，额颞叶痴呆症患者对别人的情绪敏感度低，或许显得他们更冷淡寡情。

他们也可能会失去抑制力，从而表现出异常的行为，例如发表不明智或不恰当评论。

额颞叶痴呆症患者还存在语言障碍。这可能包括不说话、比平常话少或无法使用正确言辞表达。

接受

诊断

痴呆症是人们最害怕的健康疾病之一。

您可能难以接受会影响您生活的各种记忆问题。如果您担心出现痴呆症相关的记忆或其他问题，通常不愿意寻求帮助及面对此类诊断。但是，接受医疗指导会有很多潜在好处。

及时诊断可帮助您接受正确治疗并找到最合适的支持机构。其还能帮助您作出关于未来各种决定。

您向家庭医生咨询痴呆症资讯时有哪些期望

您的家庭医生将询问您的症状及其他健康相关情况，并对您进行体检。医生将安排一些验血项目，并询问您正在服用的药物，因为这些情况有时也会引起痴呆症类似的状况。

医生还会向您提问一些问题或要求进行一些脑力锻炼，以测评您记忆的任何问题或清晰的思维能力。





痴呆症诊断可帮助不确定性

您可能不太清楚您为何会患上记忆问题或您的行为为何会发生变化。引起这些问题的病因或许是痴呆症，也可能是其他原因，例如睡眠不好、情绪低落、药物治疗或其他医疗状况。此类不确定性可使您及您的家人和朋友陷入困境。

然而，痴呆症的诊断相对困难，说出存在什么问题以及该采取什么措施可能会让您感觉更加有力量，并且减少对不确定性引起的担忧。

某些人觉得，与医生及护士谈谈痴呆症在未来将如何影响自身或其所爱的人比较有用。有些建议能够帮助您懂得如何保持独立性，并在生活中更好地控制痴呆症症状。

推荐痴呆症专家

很难对痴呆症作出诊断，尤其是您的症状相对较轻时。如果您的家庭医生不确定您的诊断，他们会向您推荐专科记忆服务中心，例如，痴呆症治疗经验丰富的精神病医师、老年护理医师或神经病医师（治疗会影响大脑及神经系统疾病的专家）。

这类专家可能在记忆诊所里出诊，诊所里还有一些专注于诊断、护理并指导痴呆症患者及其家人的其他专家。

您务必好好咨询一下这些专家。写下您希望提出的问题，并记下医生可能使用的任何医疗术语。询问您是否有任何问题，是否可以回诊咨询。抓住回诊咨询的机会将对您有很大帮助。

专家可能会进行进一步的检查，包括脑部扫描，例如计算机断层扫描（CT）或磁共振成像（MRI）扫描更为可取。

如果他们仍不确定诊断，您可能需要接受进一步更为复杂的检查。

接受痴呆症诊断

您完成必要的检查之后，您的医生将询问您是否希望知道您的诊断结果。

他们将会解释患上痴呆症对您可能产生的影响，同时给您一定时间详细谈谈这些疾病，以及提出您可能有的任何问题。

除非您作出决定，否则，您的医生或其团队成员将会与您及您的家人讨论相关问题：

- 您的痴呆症类型，或如果类型不明确；需要进一步调查的计划是什么——有时候，尽管做了调查；诊断可能仍不明确，在这种情况下；对您再评估一段时间后，医生会重新审查您的情况；
- 关于症状的详情以及疾病将如何恶化；
- 您可以接受的合适治疗；
- 您所在区域的护理和支持服务；



- 支持痴呆症患者及其家人和护理人的 团队和志愿组织；
- 宣传服务；
- 如何寻求财政及法律建议。

此外，您还会收到书面的痴呆症资讯。

询问您痴呆症诊断的问题

如果您不知道应该向医生询问什么问题，您可以询问：

- 您患的是什么类型的痴呆症；
- 您接受的检查或调查的详情；
- 您需要等待多久才能接受检查；
- 需要多久才能拿到检查结果；
- 您拿到结果之后会发生什么事情。

痴呆症的

治疗

痴呆症不单纯是一种疾病——其涉及到思考和记忆上的困难，具体病况可由多种不同的潜在疾病引起。这就是并非每个痴呆症患者都表现相同问题的原因之一。

承认存在问题并发现痴呆症的潜在病因非常重要。因为这样可帮助您选择合适的治疗方法及服务。

及时诊断也大有好处，因为某些痴呆症病因可以治疗并可全部或部分恢复，这取决于问题的性质。例如某些维生素缺乏、药物治疗负面影响及某些脑肿瘤等情况都是可治疗的。

阿尔茨海默病和路易体痴呆症慢慢会损伤大脑。实验证明，部分药物对阿尔茨海默病和路易体痴呆症有很大的益处。这些治疗通过使剩余脑细胞更难运作，从而改善各种症状。尽管其无



法治愈您的痴呆症，这些药物治疗仍可对您的日常生活和机能产生很大影响。

高血压、高胆固醇和糖尿病控制不良等方面的治疗也很重要，而戒烟并维持健康体重同样重要。这些因素（称为“风险因素”）可能是引起血管性痴呆症的最大病因，并可能恶化阿尔茨海默病病况。您的家庭医生会评估您的风险因素，建议是否需要治疗并监督您的健康水平。

其他病况的药物治疗需要观察，以防对您的正常思维产生负面影响。

向痴呆症患者提供的其他支持

不管是否有特定的治疗方法治疗痴呆症病因，作出正确诊断对接受正确建议和支持非常重要。对痴呆症患者及其朋友、亲戚和护理人员有用的帮助和资讯有很多。

其他医疗状况的建议和支持

如果医生和护士发现某人患有可引起痴呆症的其他疾病，治疗其他医疗问题也大有帮助。这包括某人因为其他原因必须住院，那么，请多花些时间以通俗易懂的方式向患者解释疾病相关事项，采用更安全的药物治疗方式（例如，在吃药时帮助您记忆的药丸收纳盒），了解并提供额外支持。

持续的痴呆症评估

您接受诊断之后，您的家庭医生将定期安排时间上门拜访，以了解您的病况好转情况。因为痴呆症是一种恶化性疾病，医生可能会和专科医生安排其他约诊（或许在6个月或一年之后）。

家庭医生和专科医生可能会联合开处方药，以帮助治疗某些痴呆症症状。但是，没有人会受益于这些药物。

未来

规划

永久授权书

您的痴呆症迟早会发展到难以管理您的财产及财政事务的阶段。您可能需要某人帮您打理。您可正式任命朋友、亲戚或专家，通过持有授权书代表您自己行事。

授权书是一个法律文件，通过向某人授权代表您采取措施或做决策。这样可使您选择某人（称为“代理人”）处理您的财产和事务。当您精神上无能力管理您的事务时，授权书也将失效，但是，永久授权书将继续有效。

您可您精神上有能力时随时取消或修改永久授权书。例如，如果您所选择的代理人死亡、失去能力或不再希望代表您行事，您将需要任命一名新代理人。

这个过程看起来十分艰巨，但可以获得很多帮助和支持来简化这个过程。对于痴呆症患者来说，尽早为他们的未来授权规划至关重要，并且事先谈论一下永久授权书的问题也是规划的重要部分。如需了解其他信息，请联系：

关怀和保护办公室

Room 2.2A, Second Floor

Royal Courts of Justice

Chichester Street

Belfast

BT1 3JF

电话：028 9072 5953

财政问题

如果您患有痴呆症或希望为痴呆症患者提供支持，我们可提供大量的福利和财政支持。您务必接受各种帮助和支持，以帮助解决痴呆症所带来的困扰。请和您的主要工作者谈谈相关福利范围和可用的支持。

驾驶与痴呆症

某些痴呆症患者更愿意放弃驾驶，因为他们觉得很紧张，但有部分患者仍会驾驶一段时间。如选择继续驾驶，您必须将您的痴呆症病况告知司机和车辆许可发放机构（DVLNI）。

DVLNI会要求提供医疗报告和可能的专项驾驶评估，以决定您是否可以继续驾驶。

寻求支持

向受痴呆症影响的患者提供的支持有很多，这些支持可来自法定部门或社区和志愿部门。这可能包括支持小组、扶助、拥护、以及许多其他形式的支持，以减少社交孤立。您无须孤身作战，并且社交互动对于维持健康体魄并妥当处理痴呆症症状至关重要。

尽可能详尽的了解痴呆症相关资讯也非常重要，而且优质的资讯也有很多。您可点击www.nidirect.gov.uk/dementia，下载打印格式的资料，或咨询您的家庭医生或保健专家。



Public Health Agency
12-22 Linenhall Street, Belfast BT2 8BS.
Tel: 0300 555 0114 (local rate).
www.publichealth.hscni.net

